

“ Quand je donne une place, je fais un ingrat et cent mécontents ” – Louis XIV

N°57 Oct. 2012

Versailles+

En 2013...

magazine offert

0€
00

Il y a 40 ans
à Versailles
naissait

la Tribune
de Versailles et de ses environs

Gorbatchev
De la place
Rouge
à la place
d'Armes

Versailles, Cité de

la Gastronomie ?

Le 15 octobre,
Versailles
défendra ses
couleurs face
à Dijon, Beaune,
Lyon, Rungis
et Tours.

DU 10 OCTOBRE AU 17 NOVEMBRE

COCOONING AU BAZAR

JUSQU'À **-30%***

SUR UNE SÉLECTION
LUMINAIRE, CULINAIRE ET LITERIE



bhv.fr



BHV C.C.^{AL} PARLY 2
Ouvert du lundi au samedi de 10h à 21h

*Sauf points rouges. Sélection signalée en magasin. Non cumulable avec tout autre offre ou avantage en cours.



Dans les assiettes de nos enfants (suite)

Mireille Gras, adjointe en charge de la restauration scolaire, a voulu préciser certains points.

Ainsi concernant la livraison des repas en camions frigorifiques : « *Il ne faut pas la confondre avec la congélation. Cette méthode de conservation entre la production et la consommation consiste à abaisser rapidement la température des produits immédiatement après leur fabrication. La date limite de conservation (DLC) entre la production et la consommation peut atteindre 4 jours au maximum. Les mets sont ensuite acheminés dans les restaurants entre 0 et +3°C et réchauffés à 63 °C minimum juste avant consommation* ».

Concernant la qualité des ingrédients, Mireille Gras précise que « *les viandes bovines, porcines ou ovines sont d'origine "France", le bœuf de "race à viande" est d'une qualité exceptionnelle. Les volailles "Certifiées", le jambon « "Label rouge", sont aussi un gage de qualité* ».

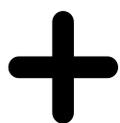
Pour les légumes, « *les produits de 4^{ème} gamme sont parfois utilisés, mais aussi des légumes frais tels que les carottes ou les haricots verts qui proviennent d'une ferme toute proche de Versailles.* »

Le Bio, trop cher ? « *Nous servons un déjeuner complet "bio" par trimestre* » mais comme nous le disions dans notre article, un déjeuner bio coûte « *42 à 43 % plus cher* » qu'un repas normal, soit entre 4,097 et 4,463 € par enfant ! Une fois par semaine néanmoins, le jeudi, le pain servi dans les cantines est bio. Les compotes sont systématiquement bio, et certains fruits le sont également. Un repas livré par Elios, hors frais de personnel, réchauffage, ménage etc, coûte 2,885 € en maternelle, et 3,10 € en CP et CM. Tous les jours, entre 5200 et 5500 petits versillais déjeunent dans les cantines scolaires des écoles de la ville.

ÉDITORIAL

Tous à table !

Par Jean-Baptiste Giraud



Notre article consacré aux coulisses de la restauration scolaire à

Versailles a intéressé beaucoup de nos lecteurs, qui nous ont transmis des témoignages ou posé de nouvelles questions... Notamment sur notre nouveau site Internet www.versaillesplus.fr.

versaillesplus.fr. Vous êtes désormais 20 000 par mois en moyenne à consulter le site ! L'adjointe au maire en charge de l'enseignement primaire, et par extension de la restauration, Mireille Gras, a elle aussi voulu préciser certains points. Nous l'avons bien entendu interviewée pour en savoir plus sur ce qui vous avait interloqués. (voir ci-contre)

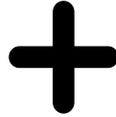
Mais, sans vouloir contredire ce bon Jean-Baptiste Poquelin, qui fit dire ici à Versailles devant le roi à son Avare « Il faut manger pour vivre, et non vivre pour manger » (mot emprunté semble-t-il à .. Socrate), on peut passer à table pour se faire plaisir. A tel point que le repas à la française a été classé

l'an dernier au patrimoine de l'Humanité par l'Unesco. Il n'en fallait pas plus pour qu'un projet de cité de la Gastronomie prenne forme, projet pour lequel 6 villes françaises sont candidates... Dont Versailles ! Sans être bêtement chauvin (une fois n'est pas coutume), Versailles accueillant la Cité de la Gastronomie est sans aucun doute ce qu'il y a de plus logique à tous les points. Nous présentons dans ce numéro quelques uns des arguments en sa faveur. Décision, en théorie, le 15 octobre ! Nous commenterons bien entendu la décision du jury dans notre prochain numéro, en espérant que Versailles soit sur la première marche du podium !





Cherche Château de Versailles dans Google Maps et iOS 6



Depuis la sortie de l'iPhone 5 d'Apple et du système d'exploitation qui l'accompagne, iOS 6 (compatible avec les anciens iPhone à partir du 3GS), les aficionados de la marque à la Pomme ont eu la désagréable surprise de découvrir une toute nouvelle application "Plans", nettement moins performante que la précédente. La raison de cela, l'utilisation de nouveaux fonds de cartes fournis par Télé Atlas notamment, moins bien renseignés et précis que ceux de Google utilisés précédemment par Apple.

Résultat, des petits malins s'amuse à chasser les erreurs de carte, trouvant ici

que Berlin apparaît en plein milieu de l'Antarctique, là qu'un bâtiment a disparu

Nous avons aussi essayé, et ce qui devait arriver arriva : le château de Versailles, selon l'iPhone, le terminal le plus utilisé par les touristes qui visitent le château d'après les statistiques de Flickr, apparaît... en plein milieu du Grand

Canal ! Soyons fair-play : juste au bord comme le montre la capture d'écran ci-dessous.

Maintenant à la décharge d'Apple et de l'application Plans, nous avons aussi voulu vérifier comme Google Maps affichait le château de Versailles...C'est la brasserie Le Lyautey qui doit être contente ! **JBGIRAUD**



4 Versailles+

est édité par la SARL de presse Versailles + au capital de 5 000 €, 6 bis, rue de la Paroisse, 78000 Versailles, ayant pour principal actionnaire Jean-Baptiste Giraud SIRET 498 062 041 00013

Fondateurs : Versailles Press Club et Versailles Club d'Affaires

www.versaillesplus.fr

RÉDACTION

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION ET DE LA RÉDACTION
Jean-Baptiste Giraud
RÉDACTEUR EN CHEF
Michel Garibal

Pour écrire à la rédaction redaction@versaillesplus.fr
PUBLICITÉ
Delphine de Villeneuve

06 50 47 72 12
publicite@versaillesplus.fr

CRÉATION GRAPHIQUE

Bertrand Grousset
DIFFUSION Cibleo
diffusion@versaillesplus.fr
ABONNEMENT

Abonnement : 15 € / an
abonnement@versaillesplus.fr
Prix au numéro 1,5 €

Numéro de commission paritaire en cours. Dépôt légal à parution. Tous droits de reproduction réservés. Imprimé par Rotimpres.



C'est déjà bientôt Noël !

Pour paraître dans le cahier spécial cadeaux appelez Delphine au **06 50 47 72 12**



devenez ami de Versailles+ sur facebook

Un message commercial ? publicite@versaillesplus.fr
Une information à transmettre ? redaction@versaillesplus.fr
un courrier à la rédaction ? lecteurs@versaillesplus.fr

DU 27 OCTOBRE

AU 7 NOVEMBRE

OSEZ LA
PEUR SUR LE **PARC**

VENEZ DÉFIER LA PEUR
AVEC 12 JOURS D'ANIMATIONS
DRÔLEMENT TERRIFIANTES

4 nocturnes : le 31 octobre et les 1^{er}, 2 et 3 novembre

Plus de frissons sur parcasterix.fr



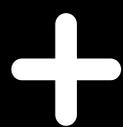
La Cité de la Gastronomie à Versailles en 2013 ?

Le 15 octobre, Versailles défendra ses couleurs devant un jury chargé de désigner qui de Dijon, Beaune, Lyon, Rungis, Tours et donc Versailles sera digne d'accueillir ce projet ambitieux.



La gastronomie dans la ville

- 1 La Ferme de Gally
- 2 Le Château
- 3 Marché Notre-Dame
- 4 Cité de la Gastronomie
- 5 Palais des Congrès
- 6 Marché Saint-Louis
- 7 Le Potager du Roi



A l'image de la Cité du Patrimoine à Paris, la Cité de la Gastronomie est destinée à rassembler en un même lieu les « perles » de la gastronomie française. On parle aussi bien de la « matière première » végétale ou animale, que des recettes qui les valorisent.

Chaque ville a ses atouts, son histoire, ses arguments, Rungis avec son marché d'intérêt national, Dijon ou Lyon disposent d'un savoir-faire et d'une réputation en la matière, quand Beaune est probablement trop marqué par son aura viticole, et Tours « tente sa chance ».

Mais une chose est sûre : Versailles est ultra légitime car neutre gastronomiquement parlant (quelle est la spécialité versaillaise, en dehors du... hachis parmentier ?), idéale en terme d'infrastructures existantes réutilisables



(voir l'interview ci-contre d'Olivier de la Faire, conseiller général de Versailles, porteur du projet), connue mondialement, et légitime historiquement. Des centaines de recettes de cuisine qui font aujourd'hui partie du patrimoine français mais aussi mondial y sont nées !



LA BONNE QUESTION

Olivier de la Faire

conseiller général, porteur du projet
« Versailles, Cité de la Gastronomie »

6 villes sont candidates pour accueillir la cité de la gastronomie : Pourquoi Versailles plutôt qu'une autre, et quelles sont ses chances ?

Olivier de la Faire : La gastronomie française est partie de la cour du Roi et nombre de recettes à la réputation planétaire y sont nées. Et en même temps, Versailles à cet avantage sur toutes les autres villes d'être neutre : à Versailles, pas de risque que le vin, le saucisson ou toute autre spécialité locale cherche à supplanter les autres, réclame une surexposition ! Versailles c'est aussi une image de marque mondialement connue : une grande partie du travail est déjà fait et l'attractivité touristique se fera naturellement. Le projet de la Cité de la Gastronomie est d'attirer à terme un million de visiteurs. Difficile dans une ville qui n'en draine que quelques dizaines ou centaines de milliers naturellement.

Versailles a aussi un énorme avantage sur toutes les autres villes candidates : la plupart des infrastructures nécessaires existent déjà : le potager du Roi, la ferme de Gally, les marchés de Versailles, le Palais des congrès, la cour des senteurs, mais aussi les cinq gares, l'autoroute et les parkings de la place d'Armes et enfin et surtout la Poste Centrale de l'avenue de Paris, dont les 4000 m² sont déjà disponibles et attendent de vivre une nouvelle histoire ! Si proche du château et de son flux naturel



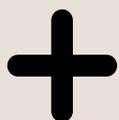
de 10 millions de touristes venant du monde entier, l'occasion de faire découvrir une autre facette du patrimoine français est rêvée, idéale.

Or, si Versailles est choisie, la cité de la gastronomie, c'est demain ! Il n'y a rien à créer car tout existe déjà. En période de crise, notre dossier est de loin le moins gourmand en financements, tant privés, avec de grands mécènes qui ont déjà répondu présents, que publics. Si Versailles est choisie, on ne viendra donc plus à Versailles de la France et du monde entier seulement pour visiter le château mais aussi pour la cité de la Gastronomie : ce sera aussi un excellent moyen de les faire enfin dans la ville, afin de découvrir les marchés par exemple en faisant en sorte qu'il y ait à nouveau un marché tous les jours de la semaine entre Saint-Louis et Notre Dame. Aller de la cité au potager, ce sera encore une occasion de découvrir la ville...

Pourquoi Versailles est le choix du bon sens pour la Cité de la Gastronomie

Par Nathalie Hutter-Lardeau

Nutritionniste, auteure de *Mince Alors !* chez Odile Jacob, fondatrice d'Atlantic Santé, Agence conseil en Nutrition-Santé (www.atlantic-sante.com)



La candidature de Versailles au titre de Cité de la Gastronomie sonne comme

une évidence que l'on voudrait voir s'imposer.

La gastronomie, c'est la version luxueuse de l'alimentation. L'exception qui confirme la règle. Les recettes gastronomiques, pas forcément fastueuses, mais à coup sûr virtuoses, réclament un savoir-faire, une justesse de touche et une créativité qui ne sont pas à la portée de la première toque venue.

De là à se dire que le titre de Cité de la Gastronomie auquel peuvent prétendre maintes villes de France pour la qualité de leurs tables, devrait revenir tout naturellement à celle où tout a commencé, il n'y a qu'un pas que je franchis allègrement. Car c'est à Versailles qu'ont été inventées les règles fondatrices de l'art de la table.



Avec Louis XIV, chaque repas devient un festin, une représentation gastronomique où chacun, à commencer par le Roi a un rôle à jouer. On publie des manuels de bienséance afin que les courtisans sachent comment se tenir à table, surtout quand elle est surabondante comme l'était celle du monarque.

En les lisant, j'ai été frappée par le fait que l'étiquette versaillaise s'est immédiatement préoccupée de définir la juste

distance du convive par rapport à la table et à la nourriture. Des bonnes manières diffusées par la suite dans toute la société jusqu'aux plus humbles et qui sont le socle du fameux paradoxe nutritionnel français. Car on sait désormais que c'est cette distance salutaire qui permet de contrôler la prise

alimentaire. Ainsi, dès les origines, l'essentiel de l'équilibre alimentaire est posé à Versailles : ne pas se goinfrer ni se jeter sur la nourriture, manger lentement, prendre de petites bouchées, maîtriser ses couverts, déguster ce que l'on mange.

Versailles est une école royale d'élégance où s'enracine toute notre tradition gastronomique. Côté table comme côté cuisine, la gastronomie a d'abord été privilège royal. Elle en conserve une connotation de luxe et

d'exception qui fait, là encore, de Versailles le cadre idéal d'une Cité de la Gastronomie.

La gastronomie a bienheureusement survécu aux rois. Et, si elle reste une forme de luxe, elle est désormais une exception mise à la portée de tous par des chefs inventifs qui, un peu partout en France, en perpétuent, en réinventent sans cesse la tradition et dont le talent a inscrit la gastronomie française au patrimoine mondial de l'humanité.

Le titre de Cité de la Gastronomie donnerait un sens supplémentaire à la visite du château et de la ville de Versailles que font dix millions de personnes chaque année. Un sens gustatif, plus intime, une mise en scène gastronomique au puissant pouvoir d'évocation et de rêves, à l'excellente influence. Un vrai modèle. Car ils seraient encore plus nombreux à découvrir la passionnante histoire des légumes et des fruits en s'extasiant devant les merveilles du Potager du Roi qui leur donnerait envie encore mieux envie d'y goûter, et à faire le détour pour découvrir le marché de Versailles ou la Cour des Senteurs.

Seule la diversité et la variété célébrées et mises en scène par la gastronomie nous sauveront de la triste mondialisation des goûts, des mauvaises habitudes, des excès sans saveur et des dégâts du surpoids sur la santé qui sont la marque de nos sociétés où l'abondance est devenue un vaste n'importe quoi.

Versailles est bien le lieu idéal pour réapprendre l'art de bien manger et de se faire plaisir. Créée ex-nihilo, dès l'origine, pour devenir la Cité de la Gastronomie.

VERSAILLES
DANS
LE MONDE

Versailles toujours plus !

Depuis plusieurs mois, nous vous proposons d'envoyer vos photos faisant référence à Versailles ou à son patrimoine et son histoire. Une idée manifestement qui commence à faire des petits, puisque nous avons reçu une bonne dizaine de photos insolites ce mois-ci ! Plutôt que de vous les distiller au compte goutte au mois le mois, voici présentée ici la sélection des meilleures, retenues par la rédaction



Bouteille de vin d'origine inconnue baptisée « Versailles », sous titrée « vin rouge supérieur », vue à Taipei (capitale de Taiwan) par Françoise Nicolas.



Le « château Versailles » à Montréal est en fait un immeuble d'habitation dans un quartier tranquille de la ville, so chic. Repéré par Manivanh Southammavong.



Lisa Vanden Bos a flané à Valognes dans le Cotentin, ville baptisée par les guides touristiques « le Petit Versailles » justement.

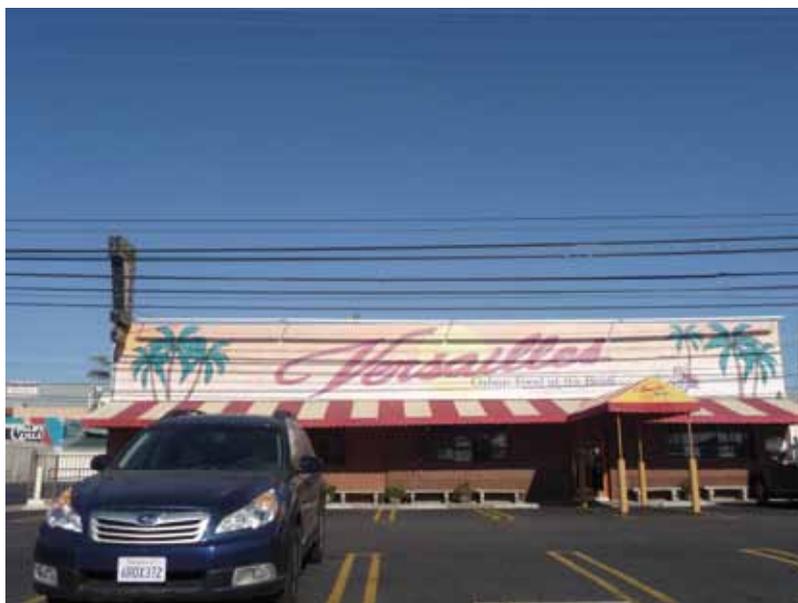


Photo prise cet été devant un café de La Trinité-sur-mer par Sophie Brassart.

Versailles est une chaîne de restaurants... cubains à Los Angeles. On se demande bien pourquoi ! Merci à Capucine.

La Tribune de Versailles

REDACTION - ADMINISTRATION : 55, RUE BERTHIER, 78000-VERSAILLES

LE SECTEUR SAUVEGARDE POUR QUOI FAIRE ?



DE LA SEXUALITÉ AU CENTRE HUIT

La grande salle de briques était comble l'autre vendredi au « Centre Huit » à Versailles pour entendre, sur la sexualité le Docteur CARPENTIER (celui du tract de Corbeil), encadré d'un théologien, le Père POHIER et d'une conseillère conjugale, Mme BERTOLLUS.

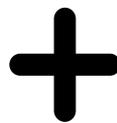
... sion et une intervention bruyante du Docteur LESIEUR CAPELLE qui pour n'avoir pu clouer le bec de ses contradicteurs, finit par claquer la porte. Une seule question intéressante suscita (enfin !) le silence attentif de l'auditoire. Ce fut celle d'un jeune homme en blue-jeans qui souleva le problème de la sexualité dans une cité HLM de 40 000 habitants.

LA CIRCULATION EN QUESTION

Les experts vont se pencher sur le problème des automobiles à Versailles. Des crédits de 400 000 F ont été accordés conjointement par le ministère de l'Intérieur, le ministère de l'Équipement et la municipalité pour tenter de résoudre la circulation à Versailles. L'appel d'offres auprès de plusieurs bureaux d'études a déjà été lancé.

« Il manque à Versailles une voie Nord-Sud, indique l'administration. Il y a quelques années, un projet de rocade avait été envisagé rue Champ-Lagarde, où l'on avait découvert une troncée possible qui décongestionnerait la ville, mais le projet a butté sur les propriétaires. »

La Tribune de Versailles

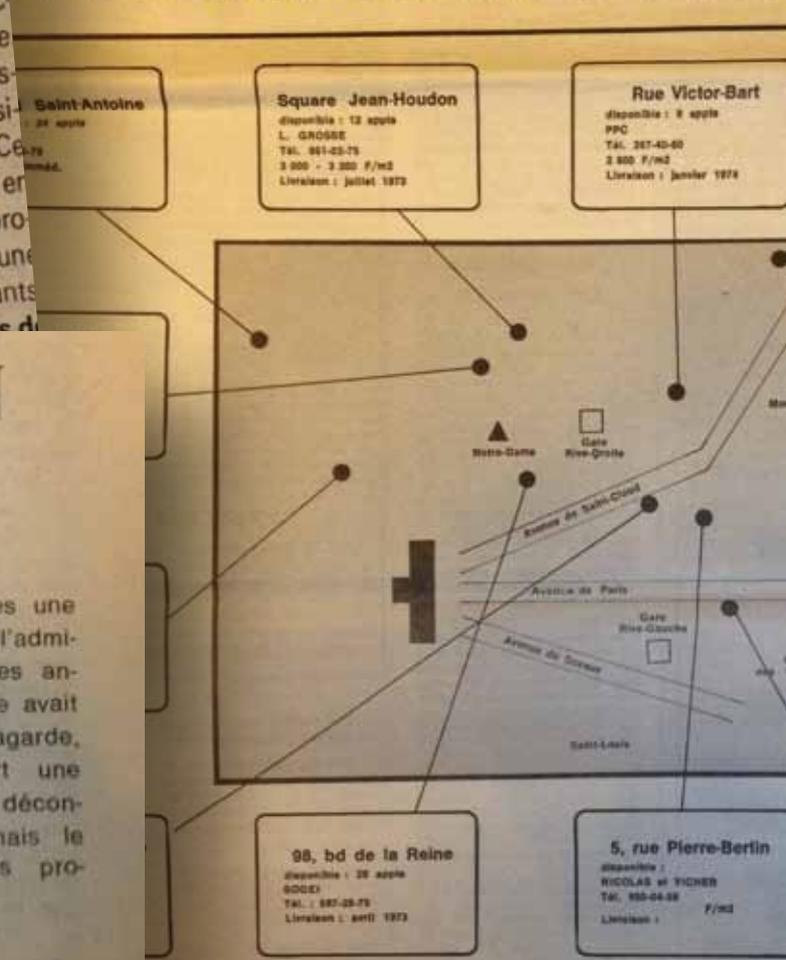


Voici tout juste quarante ans apparaissait dans les kiosques versaillais un nouveau mensuel, « La Tribune de Versailles ».

Profitant du fait que l'un des sémillants collaborateurs de votre mensuel gratuit Versailles + a conservé une collection des premiers numéros, nous avons jugé amusant de vous en reproduire ici quelques fac-similés, montrant à quel

point les sujets dont on parle aujourd'hui dans les dîners versaillais étaient déjà ceux... dont on discutait à l'identique hier ! Et comme ce collaborateur aux archives bien soignées est un grand modeste - Michel Garibal, grand journaliste passé par les rédactions de France Inter et du Figaro, entre autres - nous en profitons également pour célébrer dans Versailles + l'anniversaire de la naissance de « La Tribune de Versailles »... dont il a été le fondateur !

OU CONSTRUIT-ON A VERSAILLES





12

Le "Parcours dans l'art actuel" fête sa première décennie 10 ans, le bel âge

L'association «Ateliers d'artistes versaillais »
fête en grande pompe sa première décennie.
Dans Versailles les portes, publiques ou privées,
sont grandes ouvertes, suivons le guide...



Didier Bonnot, est peintre depuis 25 ans. Il a pour habitude d'organiser des portes ouvertes une fois par an dans son atelier versaillais, comme le font d'ailleurs d'autres artistes. Il y a dix ans de cela, il a l'idée de créer une association afin de réunir différents talents souhaitant montrer eux aussi



leur travail, le temps d'un même week end. A plusieurs on est plus fort, dit-il. Ainsi naîtra « Parcours dans l'art actuel », au départ ils sont 15, aujourd'hui presque 90, à adhérer à l'association. L'enthousiasme et l'énergie de Didier Bonnot, et son idée bien sûr, ont séduit l'adjoint à la culture d'alors, François de Mazières qui lui apporte l'entier soutien de

L'enthousiasme et l'énergie de Didier Bonnot ont séduit l'adjoint à la culture d'alors, François de Mazières.

la mairie. Ainsi, dès la 3ème année, une exposition d'une semaine est installée à l'Hôtel de ville, chaque artiste participant montre une pièce représentative de son travail. Cela permet au public de repérer les artistes qui l'intéressent afin de leur rendre visite dans leur atelier. Une façon de découvrir un univers, une œuvre, à travers une rencontre privilégiée.

Cette année, afin de marquer les 10 ans de l'association, les artistes nous proposent, en plus de la visite de leur lieu de création, 10 expositions en 10 lieux publics sur 10 thèmes précis, y participent ceux que cela inspire. L'eau et le mouvement à la piscine Montbauron, la seconde vie du livre à la Bibliothèque Centrale, l'exubérance baroque devinez où, et pour le reste consultez le programme ! Deux films au Roxane, l'un sur Louise Bourgeois, l'autre sur Richter, complètent ce festival, cette cavalcade artistique !

La communication du Parcours est extrêmement bien faite, vous trouverez partout des plans très explicites afin d'organiser les visites.

Donc, que ce soit bien clair, du 8 au 28 octobre, 10 expositions dans 10 lieux publics, du 13 au 21 octobre exposition à la mairie et, bouquet final les 20 et 21 octobre dans les ateliers. Voilà, vous savez tout ! **VÉRONIQUE ITHURBIDE**

Mariage homo

Le maire du Chesnay se mobilise



A Versailles, le client est roi !

La fidélité est une vertu largement répandue à Versailles. Pour lui donner plus de relief, l'Union versaillaise du Commerce, de l'Industrie et de l'Artisanat vient de lui donner un nouveau support en lançant une carte "Acheter Versailles-Client Roi", qui permet de cumuler des points à chaque emplette réalisée auprès de commerçants adhérents à cette offre. Avantages non négligeables : à l'issue de dix achats dans les boutiques affiliées, le possesseur de la carte reçoit à son domicile un chèque dont le montant est réutilisable chez les commerçants adhérents, avec la liste des achats effectués. Renseignements sur versailles-commerces.info



+ Des élus chesnaysiens viennent de voter une motion refusant la modification du code civil, indispensable à la célébration des mariages homosexuels. Ils espèrent qu'en ayant pris cette disposition avant le vote de la loi, ils ne pourront pas être contraints de célébrer ces mariages. Ils espèrent aussi mobiliser l'opinion, comme l'explique Philippe Brillault Maire du Chesnay et Conseiller général.

Que projette de faire la ville dans le cadre du projet de loi sur le mariage homo ?

PB : Tout d'abord, ce n'est pas la ville du Chesnay, mais les élus du groupe majoritaire qui représentent une large partie de la population, qui ont présenté en conseil municipal le 27 septembre une motion

sur ce sujet, essentiel pour le devenir de notre société. Elle repose sur trois axes forts :
– Nous ne souhaitons en aucun cas modifier ou ajouter un ou plusieurs articles aux articles du Code Civil existants et visant à transformer le mariage hétérosexuel en mariage homosexuel ou à réviser tout ce qui concerne l'enfant dans la législation actuelle du mariage.
– Les élus français ne peuvent en aucun cas être pris en otage par des parlementaires pour marier, contre leur gré, des personnes de même sexe. C'est un vrai cas de conscience. Seul un référendum légitimerait cet acte. Il est important de donner la parole aux Français sur un sujet qui les concerne directement.

– Nous disons non au mariage, mais oui à l'union en reprenant une déclaration de Lionel Jospin très bien formulée : « Le mariage est, dans son principe et comme institution, l'union d'un homme et d'une femme. Cette définition n'est pas due au hasard. Elle renvoie non pas d'abord à une inclination sexuelle, mais à la dualité des sexes qui caractérise notre existence et qui est la condition de la procréation et donc de la continuité de l'Humanité. On peut respecter la préférence amoureuse de chacun, sans automatiquement institutionnaliser les mœurs »*. Vous voyez, c'est un sujet qui dépasse largement les clivages politiques !

Pourquoi cette décision ?

PB : Parce que, face à ce projet de profonde mutation de notre société, nous ne sommes pas nombreux à bouger ! On constate au contraire une grande passivité de nos élus toutes tendances confondues, une sorte de fatalité. Pensons avant tout à notre société et à nos enfants qui constituent celle de demain.

Qu'en attendez-vous ?

PB : Mobiliser l'opinion publique. Que tous ceux qui pensent comme nous, élus et non élus, hétérosexuels et homosexuels, se mobilisent rapidement pour s'opposer activement à ce projet de loi.
ANNE-SOPHIE DU MERLE

* Le JDD – 16 mai 2004

"Il est important de donner la parole aux Français sur un sujet qui les concerne directement"



14

Instant Shopping

Où trouver les dernières tendances en matière de mode et de décoration de la maison ? A l'Usine Mode et Maison bien sûr, LE Centre de marques à prix réduits de l'Ouest parisien !



L'homme, la femme et l'enfant : Diesel et Kaporal sont chez Kiki et Kalou. Chez l'Ambre Collection ce sont des marques comme Liu Jo, Salsa Jeans et de nombreux créateurs italiens qui attendent les shoppers. Keystone distribue entre autres Tricot Chic, Sarah Pacini ou Save the Queen.

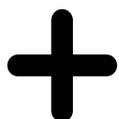
Les plus impatientes qui attendent déjà les sports d'hiver ne manqueront pas de rentrer chez QuikSilver et Rip Curl. Ils poursuivront ensuite leur shopping chez Bagafactory afin de jeter un coup d'œil à leurs lignes de bagages Delsey et peut-être craquer pour un nouveau sac Sequoia à prix réduits. En attendant la neige, retour au bureau, pour un nouveau costume, ce sera chez Jerem ou Status Stock.



Vous, je ne sais pas, mais moi, je ne résiste jamais à une paire de chaussures neuves. . . Alors quand je passe devant la vitrine Elisabeth Stuart. . . Si c'est pour les enfants, ce sera chez Go Shoes. Grâce aux bornes interactives vous ne perdrez pas de temps pour repérer votre boutique favorite. Il y en a pour tous les styles : 1.2.3, Zapa, Darel, Barbara, The Lingerie Shop, . . . Et bientôt, courant octobre, Izac et Bel Air ouvriront leurs

portes pour notre plus grand plaisir. Il reste à faire un tour au rez-de-chaussée. Car à l'heure de la rentrée, on a souvent envie de changement chez soi. Un nouveau matelas ? Ce sera à la Compagnie du Lit. Puis chez Blanc des Vosges pour un linge de maison de qualité. Besoin de changer de lave-linge ? Un tour chez Dray. Et pour faire disparaître ce canapé démodé de votre salon, faites-vous conseiller par les vendeurs de Salons Center. Enfin, les derniers téléviseurs tendance sont chez Hifissimo.

Et pendant que l'on bronzait cet été, plusieurs boutiques ont fait peau neuve pour encore mieux nous accueillir, et notamment : Terra Nova en mobilier et Ercuis en arts de la table. Pour faire bref, une multitude de marques dans un décor lumineux, contemporain et design. Ambiance zen et prix réduits : vous êtes à L'Usine.



A 10mn de voiture de Versailles, c'est "the place to be" pour un shopping tranquille et sans cohue. Et en famille car tout le monde y trouvera son bonheur. On commence par le 1^{er} étage, consacré à la mode ? L'offre multimarque est très riche pour



www.facebook.com/lusinemodeetmaison

Ah, n'oubliez pas que jusqu'au 30 octobre, et sur présentation de la page imprimée Facebook de l'Usine, les commerçants vous offrent 5 ou 10% de remise. On se retrouve là-bas ? Voir liste des boutiques participantes sur www.lusinemodeetmaison.fr

LE CENTRE DE MARQUES DE L'OUEST PARISIEN

OSEZ LES TENDANCES À PRIX RÉDUITS

Pour guetter les tendances et affûter votre garde-robe, rendez-vous à l'Usine Mode & Maison. Mode homme, femme, enfant, chaussures, bagages, maroquinerie, lingerie... profitez de prix réduits sur des centaines de marques. **BEL AIR, IKKS, CATIMINI, GERARD DAREL, SINEQUANONE, LIU.JO, CAFE COTON, DELSEY, LAFUMA, OKAIDI, SUD EXPRESS, STANFORD, VENTILLO, ZAPA, SALAMANDER, SEQUOIA**, ... L'Usine Mode & Maison, c'est Le Centre de Marques de L'ouest Parisien.



[Facebook.com/lusinemodeetmaison](https://www.facebook.com/lusinemodeetmaison)

Retrouvez toutes nos marques sur www.lusinemodeetmaison.fr

Route André Citroën - 78140 Vélizy Villacoublay - N118 sortie Z.A Villacoublay

OUVERT TOUS LES DIMANCHES

l'usine
MODE & MAISON

CHASSEZ LES BONS PLANS



Isabelle Pestre

Jeune écrivain et versaillaise confirmée, elle sort son second roman : « La Rencontre », rencontre...



Pendant 24 ans Isabelle Pestre a travaillé pour son entreprise familiale, ceci jusqu'à sa

cessation d'activité. Entre temps elle a eu 5 enfants, sans s'arrêter de travailler. Elle a toujours voulu écrire sans jamais trouver le temps, et pour cause. C'est donc en 2010 qu'elle est enfin libre de faire ce qu'elle aime par-dessus tout. En 9 mois elle termine son premier roman : « La Onzième Heure » et, fait suffisamment rare pour être souligné, son livre surnage et se fait remarquer dans le raz de marée habituel



aux rentrées littéraires. L'écrivain évoque à travers sa première œuvre la solitude d'une petite

filie condamnée à passer l'été seule au milieu d'adultes. Une étrange rencontre changera le cours de sa vie. Même si le récit n'est pas autobiographique, Isabelle explique avoir vécu elle-même de longs étés solitaires aux alentours de Royan. Très vite un second livre voit le jour. « La Rencontre » est sorti en septembre dernier, un roman lui aussi favorablement critiqué par la presse. C'est l'histoire d'une jeune femme solitaire qui semble subir sa vie. Un soir au volant elle percute une cycliste surgit de nulle part. Son chemin de vie se brise, elle empreinte une autre route, on la suit avec elle. D'après l'auteur, la victime de l'accident, Claire, représente la Nature, celle qui donne sans cesse et que l'on abîme sans répit. Dans ses deux romans cette même nature est un personnage omniprésent, prégnant, récurrent. Apparemment,

l'auteur ne conçoit pas un livre sans sa présence qui est, de fait, perceptible à chaque ligne, transmise d'un regard sensible à l'extrême et sans doute indispensable à sa respiration d'écrivain. D'ailleurs c'est ce qu'elle aime à Versailles, cette nature proche, surtout dans le quartier Saint Louis, où la Pièce d'eau des Suisses et le Parc Balby l'enchantent et l'inspirent !

En rencontrant ses lecteurs, en écoutant leurs remarques, Isabelle Pestre découvre qu'en écrivant seule dans son coin elle peut parfois raconter une part de la vie réelle des autres. Ces hasards lui plaisent et la touchent. Son troisième roman est à peine commencé, elle souhaite prendre son temps, nous dit-elle. Alors on attendra, en espérant retrouver cette voix authentique, cet univers si particulier, fait d'une écriture sobre et subtile, d'une sensibilité unique. *LUDIVINE CARON*

17

Signature au Livre Bleu, 18 rue de Montreuil, le 20 octobre de 15 h à 18 h. « La Onzième Heure » et « La Rencontre » aux éditions Belfond.

Les 15 ans de Paroles d'Encre

Depuis 1997, Paroles d'Encre organise des rencontres avec des écrivains ! 250 auteurs se sont déjà prêtés au jeu au travers de 320 rencontres, principalement organisées à Versailles. L'association organise chaque mois une rencontre littéraire à l'atelier numérique (8 rue Saint Simon), mais également chaque trimestre une rencontre littéraire à l'auditorium du musée Lambinet et une lecture-concert. Sans oublier les soirées

spéciales comme celle organisée le jeudi 18 octobre à 20h30, à l'atelier numérique, pour fêter les 15 ans de Paroles d'Encre. Il y aura pour l'occasion 2 invités exceptionnels : Laurent Gaudé, avec « Pour seul cortège » et Metin Arditi pour « Prince d'orchestre ». Entrée libre pour les adhérents (sur réservation). Non adhérent : 8€, 12€ pour un couple. Réservations et/ou adhésions : parolesdencre@wanadoo.fr ou 01 39 53 55 08



Les sentiers d'Emilie dans les Yvelines, Jean-Pierre Hervet, Rando Editions, 7,95€
Les Sentiers d'Emilie proposent 25 promenades faciles, accessibles à tous, réalisables sans souci. Des parcours réalisables dans l'après-midi : entre 1h45 et 2h45 de marche. L'occasion de découvrir autrement le département : étangs de la Minière, de Hollande, forêts de Marly, de Saint-Germain-en-Laye, de Beynes, châteaux de Rambouillet, de Pinceloup, le Sauvage.. Mais aussi les canaux de Versailles, les cascades des Vaux de Cernay ou bien encore les îles de Mantes ou la si jolie ville de Montfort l'Amaury.



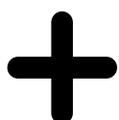
Le Versailles de Louis XIV, Matthieu da Vinha, Tempus, 10€
Et voilà Matthieu da Vinha, conservateur au château de Versailles et déjà auteur de plusieurs ouvrages sur le sujet, notamment Versailles pour les Nuls. Il s'attache cette fois à la personne du Roi Soleil en son château. Cet ouvrage était déjà paru en 2009, mais le voici maintenant en version poche et donc à petit prix.



18

Marc Védrières

Si Hoover m'était conté : le dessinateur versaillais s'attaque à un mythe américain.



Dessinateur Versaillais installé à Versailles depuis 3 ans, Marc

Védrières, à la fois dessinateur, scénariste et coloriste, nous invite à découvrir sa nouvelle BD autour d'un personnage énigmatique John Edgar Hoover.

Pourquoi avoir choisi ce personnage ?

J'aime l'histoire d'une façon générale et la particularité de Hoover, il a traversé de l'intérieur quasiment toute l'histoire des Etats-Unis du XXème siècle, vaste programme. C'est un personnage fascinant par sa personnalité ambiguë, à la limite de la schizophrénie et surtout par l'immensité de son pouvoir qu'il a acquit au fil des années. Il est resté à la tête du FBI pendant 48 ans. Évidemment on s'interroge, avait-il des dossiers sur tout le monde ? Mensonge,



manipulation, psychopathie, voici les ingrédients qui ont permis à Hoover d'être indétrônable. On est loin des clichés du bon flic et de l'image qu'il a voulu donner au FBI.

Le premier volume vient de sortir en librairie, et pourquoi avez-vous décidé de déstructurer le déroulement du temps en s'éloignant d'une narration linéaire ?

C'est le meilleur moyen de raconter une autre histoire dans l'histoire, un fil rouge qui donne de l'épaisseur et de la cohérence à l'ensemble des 5

albums. Il me fallait trouver un angle d'attaque pour raconter un homme aussi complexe que Hoover sans tomber dans le cliché du personnage âgé qui raconte sa vie. Pour cela, j'ai pris tout ce que j'ai pu trouver sur Hoover : livres, films, documentaires. Je tiens à être proche de la réalité avec les personnages dessinés. Certains protagonistes ont été plus durs à trouver en photographie qu'à dessiner. C'est aussi un travail d'enquête en quelque sorte...

La force de cette bd repose aussi sur le titre accrocheur et sur un découpage efficace comme votre précédente série Phenomenum ?

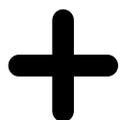
J'aime bien montrer une autre facette de mon travail, une bd c'est avant tout une histoire à raconter. Un découpage cinématographique me semblait plus approprié. Quant au titre de cette série "La Main de Dieu", il vient tout simplement de la phrase qu'a prononcé JF Kennedy



lorsqu'il a remporté la primaire démocrate et qu'un journaliste lui a demandé s'il garderait Hoover à la tête du FBI s'il était élu président. Il lui avait répondu "qu'on ne licencierait pas Dieu." *GUILLAUME PAHLAWAN*

La Main de Dieu, l'histoire secrète du FBI
Tome 1 La Peur Rouge
Marc Védrières
Éd. Glénat

André Penvern, acteur versaillais



André Penvern habite Versailles depuis 33 ans, il y a déménagé 3 fois, une ville idéale

pour élever les enfants, nous dit-il. Né à Sèvres, très tôt, au lycée il se passionne pour le théâtre. Après différentes expériences en province où il pratique différents métiers dans le milieu théâtral, il revient à Paris, il a 20 ans. Le jeune homme est alors remarqué par la célèbre « casteuse » Margot Capelier qui le prend sous son aile. Débute alors une longue carrière en France et à l'étranger.

Aujourd'hui l'acteur compte 121 films à son actif, sans oublier de nombreuses et célèbres publicités, notamment celle de



Jean Becker. Au cinéma, de Broca et Jean Marboeuf l'emploient à de nombreuses reprises. Cet acteur peut tout jouer, un vétérinaire dans *Inglorious Basterds*, un endocrinologue dans *Agathe Cléry*, un maître d'hôtel dans *Vipère au poing*. Il a joué aussi dans *Rabbi Jacob*, dans les *Chiens de guerre*, impossible de tout énumérer, la liste serait

trop longue... Actuellement il collabore régulièrement avec le réalisateur Olivier Dahan. On l'a vu dans *Les Rivières Pourpres*, *la Môme* et maintenant dans les *Seigneurs*. André y joue Foucher, un pêcheur sur l'Île de Molène, il est l'adjoint du maire, Jean Pierre Marielle. Dans son envie de travailler, ce n'est pas tant le rôle qui lui importe, mais la rencontre avec le réalisateur, son discours, sa façon de travailler avec les acteurs. Apparemment avec Olivier Dahan, c'est une histoire qui roule... En effet, André Penvern s'apprête à jouer de Gaulle sous sa direction, et ce dans le prochain biopique du réalisateur : *Grace de Monaco*, elle même sera jouée par Nicole Kidman. L'acteur a promis de

tout nous raconter... Il sait déjà qu'il aura un faux ventre, des talonnettes (il lui manque 10 cm), des prothèses d'oreilles et un postiche, la belle voix basse il l'a naturellement, le phrasé et la gestuelle, il en fait son affaire. Mais avant la sortie de ce film, on pourra le retrouver dans *Paulette*, un film de Jérôme Enrico. Il sera Marcel, le voisin de palier et amoureux transi de l'héroïne, Bernadette Lafont, reconvertie, nécessité oblige, dans le trafic de drogue. Par amour pour elle, il la suivra jusqu'en Hollande et tiendra la caisse de sa boulangerie un peu particulière.

En attendant, le 8 octobre, TF1 rediffuse un thriller, « la Liste » avec Eric Cantona, dans ce téléfilm André Penvern est un tueur, un vrai salaud. Quand je vous disais qu'il peut tout jouer ! **VÉRONIQUE ITHURBIDE**

19



AGENCE PRINCIPALE VERSAILLES



VERSAILLES NOTRE DAME

Appartement
3 P 65 m²

Au 4ème et dernier étage d'un immeuble ancien, appartement de charme, avec poutres et tomettes, cheminée. Proximité immédiate écoles, transports et commerces.

Belle opportunité!

Prix : 399 000 € FAI

DPE: E/C



VERSAILLES SAINT LOUIS

Appartement
3 P 77 m²

Adresse très recherchée pour ce duplex rempli de charme, cave grenier. Calme absolu à proximité immédiate des commerces et transports.

Adresse très recherchée.

Prix : 433 000 € FAI

DPE: E/F



VERSAILLES MONTREUIL

Appartement
3 P 81 m²

Au dernier étage d'une résidence recherchée, superbe appartement offrant vaste salon, salle à manger, cuisine, dressing, deux belles chambres, salle de bains, une cave et un parking.

Produit rare!

Prix : 549 000 € FAI

DPE: F/C



VERSAILLES PROCHE RIVE DROITE

Grand appartement
5 P 92 m²

Dans immeuble de standing, au calme, élégant appartement au charme fou, avec accès à un joli jardin, parquet. Une cave, un parking, un grenier aménagé en bureau.

Un bien exceptionnel!

Prix : 575 000 € FAI

DPE: en cours



VERSAILLES CHÂTEAU

Appartement
4 P 115 m²

Au 2ème étage d'un immeuble ancien, vue magnifique sur le château de Versailles (11 fenêtres en façade). Rénovation complète de l'immeuble prévue (ravalement, parties communes refaites). Loué actuellement avec fin de bail en novembre 2014.

Bon locataire et bon niveau de loyer.

Prix : 710 000 € FAI

DPE: E/F



VERSAILLES NOTRE DAME

Appartement
6 P 105 m²

Comme une maison de ville, duplex au charme fou et à l'architecture originale, avec parquets et poutres offrant : entrée, salon, salle à manger, cuisine équipée, 4 chambres, 2 salles de bains. Une grande cave voûtée.

Quartier le plus recherché de Versailles

Prix : 729 000 € FAI

DPE: E/C



VERSAILLES SAINT LOUIS

Appartement
5 P 135 m²

Au deuxième étage d'un immeuble 18ème rénové, magnifique appartement présentant toutes les caractéristiques du bel ancien (HSP, moulures). Une cave.

Exclusivité!

Prix 990 000 €

DPE : en cours



VERSAILLES PLACE HOCHÉ

Appartement
8 P 225 m²

Un des plus beaux appartements d'exception de Versailles, entièrement rénové, situé à l'étage noble d'un magnifique immeuble pur 18ème. En dépendance : une cave, un grenier, un parking.

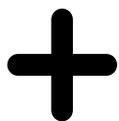
Rarissime!

Prix : 1 800 000 € FAI

DPE: D/E



L'Alchimiste, des plateaux télé au Trianon Palace



Dès la vitrine, on sait que l'on n'arrive pas chez un fleuriste lambda,

mais chez un authentique créateur. Une fois poussée la porte de L'Alchimiste, l'impression se confirme : loin de la profusion industrielle de certaines boutiques, Franck Nissefort réussit l'équilibre subtil entre raffinement et simplicité. « Je choisis les fleurs que j'aime, en phase avec l'alternance des saisons.

En ce moment, je me régale avec les hortensias, les roses de jardin et les graminées » commente-t-il avec passion.

Un parcours riche et éclectique

La vocation, Franck l'a eue dès l'adolescence : aux côtés de parents traiteurs, il touche très jeune à l'organisation de réceptions. Fasciné par les décors floraux, il commence à s'intéresser au sujet et rencontre une fleuriste qui lui propose de le prendre en apprentissage.



20

L'ENTRECOTE

01 39 53 09 53
7 jours / 7

"Jamais homme noble ne hait le bon vin."
François Rabelais

Nouveaux menus, nouvelle carte des vins

L'abus d'alcool est dangereux pour la santé, à consommer avec modération

18 bis, rue Neuve Notre Dame - 78000 Versailles
Réservations au 01 39 53 09 53

Franck enchaîne alors un CAP et un BP, en alternance chez deux maîtres d'apprentissage, le premier plutôt classique, le second plutôt branché, auprès duquel il réalise notamment des décors incroyables pour des plateaux de télévision. Ses diplômes et son enthousiasme en poche, il multiplie ensuite les expériences pour se frotter à différents univers de travail, avant de repasser par la case "marchés" « pour retrouver l'essence du métier, la bouquetterie ». Mais l'envie d'avoir son propre magasin le taraude et il prospecte inlassablement, de Boulogne à Vanves, à la recherche d'une boutique de fleuriste ayant, comme il le dit si bien, « une histoire ». Cette perle rare, il la

trouve finalement à Viroflay dans le vieux village où il ouvre, fin 1998, L'Alchimiste. En 2003, il décroche le prestigieux contrat du Trianon Palace de Versailles, pour lequel il réalise depuis tous les décors floraux événementiels, ainsi que ceux du Spa. Sa trajectoire professionnelle et son expérience des réceptions l'amènent, tout naturellement, à se spécialiser dans les mariages et les événements, qui constituent aujourd'hui une part importante de son activité.

Laisser libre cours à la créativité

Sa fleur préférée ? « Je n'en ai pas ! J'ai plutôt des fleurs de prédilection à chaque saison. ... Il y a en Europe

Une résidente qatari du Trianon est venue jusqu'au magasin en Rolls

des producteurs qui font des choses merveilleuses et c'est chez eux que je me fournis. Les variétés hors saison, boostées aux hormones et acheminées par avion de l'autre bout du monde, très peu pour moi ! » précise Franck. Ce qu'il aime dans son métier ? « Pouvoir allier la vente pure et classique de bouquets à la décoration événementielle, comme je le fais avec le Trianon ou avec la synagogue de Versailles. Cela me permet de rencontrer des gens de tous horizons, mais aussi de laisser libre cours à ma créativité. Et cela réserve parfois des surprises, comme cette fois où une résidente qatarie du Trianon est venue jusqu'au magasin en Rolls, avec les travaux du tramway, une gageure, ou encore cette

autre fois où Laetitia Halliday a appelé la boutique (incognito) pour réserver tout mon stock de violettes avant de passer le chercher avec son mari... si vous aviez vu l'émeute dans Viroflay autour du 4x4 de Johnny ! ». Passionné de boxe anglaise tout autant que de scénographie florale, Franck est en éternel mouvement. Il puise son inspiration dans l'air du temps : les expositions, les tendances de la décoration, les nouvelles techniques qu'il apprend avec une professeure d'art floral. Se réinventer sans cesse, c'est ça, être un artiste ! **CORINNE MARTIN**

L'Alchimiste
27 rue Rieussec, Viroflay
Tél. 01 30 24 57 34

Nouvelle saison Connaissance du Monde

Le cycle de conférences de Connaissance du Monde redémarre ce 11 octobre au Roxane. La formule reste bien sûr toujours la même : un film suivi d'une discussion avec le réalisateur.

La première des 7 séances de l'année sera consacrée au « Chemin de Compostelle ». Alain de La Porte a usé ses chaussures de randonnée sur 1700 km vers Compostelle et en a fait un film qu'il viendra présenter aux spectateurs. C'est un chemin rude, un des 3 grands pèlerinages traditionnels de la chrétienté (avec Jérusalem et Rome). Malgré la « mode » actuelle de Compostelle, l'aventure reste très personnelle et intime, faite de paysages splendides, de rencontres improbables.



C'est aussi un vrai chemin intérieur qui touche tous les marcheurs, qu'ils soient partis dans un but de pèlerinage ou de randonnée. Grâce à sa caméra, Alain de La Porte a pu fixer tous ces moments pour les partager maintenant avec les spectateurs. **Jeudi 11 octobre, 14h30 et 20h, de 5.5€ à 8€.** Possibilité d'abonnement. A noter dès à présent, la séance du 15 novembre, sur le Vietnam « un dragon né de l'Indochine ». Un film de Christian Véro.

Gaulupeau
 Versailles

Traiteur à Versailles...

Bureaux et Boutique : 44, rue de la Paroisse - 78000 Versailles
Téléphone : 01 39 50 01 63
Télocopie : 01 30 21 54 76
contact@gaulupeau-receptions.com
www.gaulupeau-receptions.com

AGENCE CHESNEAU
 VENTE • LOCATION

Ventes

VERSAILLES MONTREUIL

A côté de la gare de Montreuil, dans résidence avec espaces verts et gardien, deux pièces de 54m², offrant une entrée, une cuisine, une chambre, des toilettes séparées, une salle de bains, un séjour sur balcon. Une cave et une place de parking en sous sol. Vendu loué jusqu'en 03/2014

270 000 € DPE en cours

VERSAILLES CISTERCIENS

Dans résidence les cisterciens, au cœur de la résidence surjardin, beau trois pièces, 50,35m² entièrement rénové, proposant une entrée, un séjour, une cuisine équipée, une salle de douche, deux chambres, une cave, une place de parking extérieure.

290 000 € DPE E

VERSAILLES RIVE DROITE

Dans résidence avec jardin, au 4ème étage, très beau deux pièces de 56m² avec parquet et double vitrage, en bon état, offrant une spacieuse entrée, un séjour, une salle de bains, une cuisine aménagée, une grande chambre avec placard. Une cave.

275 000 € DPE F

VERSAILLES CLAGNY

EXCLUSIVITÉ Dans résidence de bon standing, avec gardien et espaces verts, grand appartement familial, de 133,02m², comprenant une entrée, un séjour double sur balcon filant, 5/6 chambres, une cuisine avec cellier, une salle de bains et une salle de douche, deux toilettes. Une cave, un parking en sous-sol et un parking extérieur.

950 000 € DPE D

VENTE ET LOCATION - 43, rue du Maréchal Foch - 78000 VERSAILLES
 Tél : 01 39 50 14 07 - e-mail : chesneau-rd@aliceadsl.fr

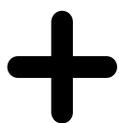
Isabelle TABARIÉ • Sylvie WILLAERT • Fabienne SAUNÉ

www.agencechesneau.com

Le quartier de Montreuil



22



Le nom de Montreuil vient du diminutif latin "Mosteriolo", qui signifie couvent; ce dernier pourrait avoir été fondé par saint Germain évêque de Paris, dont la dévotion pour saint Symphorien était grande. Le couvent a disparu mais le nom est resté à la première église du village dont le curé était nommé par l'évêque de Paris. Cette église était très petite et sans ornement et s'élevait près de la rue de la

Vielle Eglise devenue plus tard rue de l'Ecole des Postes. Au XIVème et XVème siècles, les terres du Grand Montreuil et du Petit Montreuil (actuel quartier de Porchefontaine) étaient partagées entre plusieurs propriétaires dont on retrouve la trace dans la dénomination de lieux-dits aujourd'hui disparus. Au XIVème siècle, une partie de Montreuil appartenait au chapitre Notre-Dame de Paris, une autre passa entre les mains de l'évêque de Poitiers qui l'acheta à Guillaume de Viroflay

avant de le revendre à Pierre de Craon. Après son attentat manqué contre le connétable du Roi, les biens de Craon furent confisqués puis donnés par Charles VI aux Célestins de Paris. Le domaine comportait un ancien hôtel seigneurial en ruine, sur le chemin de Versailles, sur le versant oriental de la butte de Montbauron. Mais tout a disparu. A Montreuil s'élevait également l'hôtel du Martroy lié à la justice seigneuriale et où avaient sans doute lieu les exécutions

de criminels au XIVème siècle. Au début du XVIIème siècle, un certain domaine de la Grand Cour appartenait à un maître maçon à Paris. Il le donna à son fils François de Sollignac écuyer et gentilhomme ordinaire de la vénerie du Roi, qui le vendit aux Incurables de Paris (lesquels possédaient déjà Martroy et Clagny (cf V+ n°55).

Au fil des siècles, le village de Montreuil était devenu la banlieue de la cité royale et les versaillais venaient se distraire dans ses guinguettes; on y comptait en effet pas moins de 14 cabarettiers sur 261 habitants au début du XVIIIème siècle. C'était une banlieue rurale "avec ses vignes poussant jusqu'au milieu du XVIIème siècle sur

Au fil des siècles, le village de Montreuil était devenu la banlieue de la cité royale et les versaillais venaient se distraire dans ses guinguettes.

la côte de Picardie (avenue des Etats-Unis), ses prés, ses jardins maraîchers qui occupaient les parties basses, et ses cultures qui s'adaptèrent aux besoins de la Cour et de la ville."

Des artisans et des ouvriers du bâtiment y habitaient; des marchands de bois y avaient leur chantier, ainsi que des entrepreneurs de roulage qui transportaient des livres prohibés (grâce à la complicité des commissaires de roulage de Montreuil) et des ballots d'indiennes (tissus à la mode, mais dont la vente fut interdite en France de 1740 à 1759, à la demande des manufacturiers de draps et de soie en raison de la concurrence).

Montreuil servait également de refuge aux vagabonds et aux malandrins car la justice de Versailles ne s'y exerçait pas; et Blouin, l'intendant de Versailles durant la Régence, ne cessait de demander son rattachement à Versailles pour que cela change. Enfin, en 1751, Louis XV acquit des Célestins par voie d'échange le Grand et le Petit Montreuil, et intégra la totalité du village au bailliage royal. Mais comme la réunion effective à Versailles n'eut lieu que sous Louis XVI en 1787, le commissaire de police du quartier Notre-Dame était chargé du Grand Montreuil et celui du quartier Saint-Louis, du Petit Montreuil; et ce n'est qu'à partir de 1787 que le quartier de Montreuil eut son propre commissaire de Police.

Des raisons fiscales furent aussi à l'origine de l'annexion de Montreuil; dès 1787, les revenus d'un octroi établi sur les deux Montreuil furent dévolus à la dotation annuelle de l'hôpital de Versailles. *B.DESCHARD*

Sources: E. et M.HOUTH, *Versailles aux 3 visages*, pp.42, 388, 521, 527. 1980

(À SUIVRE...)

UN JOUR, UNE HISTOIRE

Octobre 1985

Mikhaïl Gorbatchev à Versailles

En octobre 1985, Mikhaïl Gorbatchev, élu depuis 7 mois au poste de secrétaire général du Parti Communiste d'Union Soviétique, est reçu au château de Versailles par le président Mitterrand. Accompagné de son épouse Raïssa, il visite le château, les appartements royaux, le parc et les jardins et est logé à Trianon. Ce n'est pas la première fois qu'un dirigeant de l'URSS est accueilli au palais; Nikita Khrouchtchev en visite officielle en France en 1960, y avait été reçu par le Général De Gaulle qui avait fait restaurer le Grand Trianon et aménager l'aile gauche pour y accueillir les hôtes d'honneur. C'était le début des grandes soirées présidentielles données à Versailles avec dîner dans la galerie des Glaces, représentation à l'Opéra en tenues de soirée. Brejnev en octobre 1971 avait également logé à Versailles.

Après l'arrivée de la gauche en 1981, le président François Mitterrand avait rompu le dialogue avec Brejnev et Moscou à cause de ses graves divergences sur l'Afghanistan et la crise des Euromissiles, tout en maintenant la coopération économique. Mais en juillet 1984, Tchernenko avait rencontré à Moscou le président socialiste et les relations avaient repris. Une nouvelle rencontre au sommet, à Paris, était prévue pour avril 1985. La mort de Tchernenko la fit reporter au mois d'octobre. C'est donc le tout



nouveau dirigeant de l'URSS, Mikhaïl Gorbatchev, qui est accueilli à Versailles. Depuis son élection, il a commencé à modifier radicalement la politique extérieure de l'URSS en définissant trois axes majeurs pour la diplomatie soviétique: atténuation des tensions est-ouest par un

désarmement négocié avec les Etats-Unis, intensification des échanges économique et reconnaissance du statu quo territorial dans le monde. Mais personne ne se doute encore que son élection ouvre la dernière phase de la période soviétique de l'histoire russe; une phase de six ans au cours de laquelle, de réforme en réforme, d'emballlement en emballlement, le projet original de Gorbatchev,

qui n'avait pour but que de rendre plus efficient le système soviétique existant, débouche sur l'implosion de l'URSS avec la mise en avant de deux mots d'ordre : glasnost et perestroïka, c'est-à-dire transparence et restructuration du système pour le rendre plus performant.

En octobre 1985, Mikhaïl Gorbatchev, élu depuis 7 mois au poste de secrétaire général du Parti Communiste d'Union Soviétique, est reçu au château de Versailles par le président Mitterrand.



Saviez-vous que... les persiennes furent inventées au XVIII^e siècle par un versaillais

+ Antoine Duchesne (1708-1797) était prévôt des Bâtiments du Roi, architecte, peintre et passionné d'art et de sciences naturelles. C'est lui qui, le premier, mit au point en 1726 un dispositif de persiennes fixes dont l'Encyclopédie

de Diderot et d'Alembert donnera la première définition : "Jalousies ou châssis de bois qui s'ouvrent en dehors comme contrevents, et sur lesquels sont assemblés à égale distance des tringles de bois en abat-jour qui font le même effet que les stores, rompent la lumière et donnent entrée à l'air dans un

appartement". L'invention, qui changeait des volets intérieurs opaques et sans passage d'air possible, fut reprise en 1741 par l'architecte Gabriel, contrôleur au château de Versailles, pour l'installer aux fenêtres de l'appartement du Dauphin, futur Louis XV. Cependant, il la perfectionna : il la coupa le

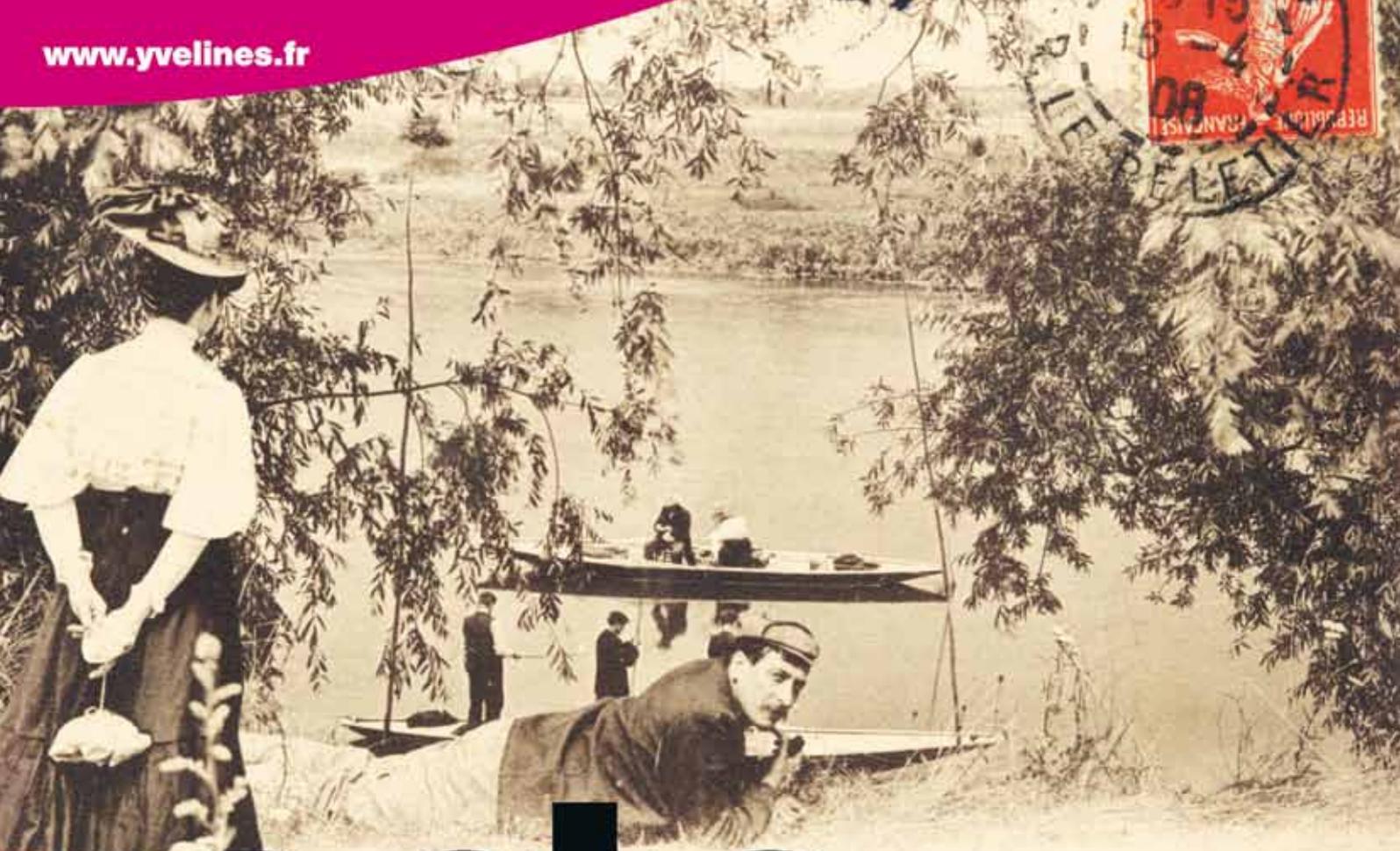
châssis en deux battants, qu'il fit gonder et plaquer contre le mur. Il la baptisa "persiennes", ou "sultanes", en référence à l'Orient; l'usage de celles-ci, évoquant les moucharabiehs de Perse. Certains ont voulu voir dans les persiennes une origine Perse que notre Duchesne aurait simplement importée et copiée; mais il est à noter qu'en Louisiane, les persiennes sont parfois désignées sous le terme french louvers et à Cuba persianeria francesa. Dans les deux cas, il faut traduire par persiennes françaises, expression favorable à l'hypothèse d'une origine française.

Il fallut attendre les années 1760 pour en voir les premières mentions dans les traités d'architecture ou de menuiserie, mais la mode était lancée. **BD**

Maisons de maître et habitations coloniales dans les anciens territoires français de l'Amérique tropicale In Situ, revue des patrimoines, Christophe CHARLERY architecte du patrimoine, Direction régionale des affaires culturelles de Guadeloupe

Harry S. PARIS, The drawings of Antoine Duchesne for his Natural History of the Gourds, Paris 2007, Muséum National d'Histoire naturelle, coll. Les planches et les mots

C'est lui qui, le premier, mit au point en 1726 un dispositif de persiennes fixes dont l'Encyclopédie de Diderot et d'Alembert donnera la première définition.



recto verso

15 septembre 2012
3 février 2013

Orangerie du Domaine
de Madame Elisabeth
26 rue Champ Lagarde
Versailles

1890 - 1920

Du jeudi au dimanche
de 13 h à 17 h 30

**Les cartes postales
racontent les Yvelines**

Entrée libre

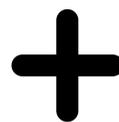


Yvelines
Conseil général



Quand la peinture libère l'esprit

Depuis 2005 Cécile Orsoni, peintre-graveur, propose dans son atelier du quartier Saint-Louis des séances d'art-thérapie utilisant la peinture et l'écriture.



Aller mieux grâce à l'art : c'est l'objet de l'art-thérapie.

Qu'elle emprunte

la voie de la peinture, de la danse, de la musique ou encore de l'écriture, cette méthode vise à utiliser le potentiel d'expression artistique et la créativité d'une personne à des fins thérapeutiques. « Que l'on soit atteint d'une pathologie lourde ou que l'on veuille simplement faire un travail sur soi, à l'occasion d'un deuil ou lorsque l'on ressent par exemple des difficultés relationnelles, l'art-thérapie fournit un moyen d'expression privilégié et permet à la personne d'évoluer vers un mieux-être » explique Cécile Orsoni.

Les rêves, un matériau extraordinaire

Titulaire d'une maîtrise de philosophie et d'une licence d'art plastique, la jeune femme a toujours été passionnée par la psychanalyse. Sa démarche artistique laisse une grande latitude à l'inconscient, aux émotions et à la spontanéité : c'est donc tout naturellement qu'elle est venue à l'art-thérapie. « Concrètement, cela prend la forme de séances de travail individuelles, une fois par semaine, où l'on échange et où l'on peint en prenant comme point de départ le matériau extraordinaire que constituent les rêves » précise Cécile Orsoni, qui pratique maintenant cette méthode depuis sept ans au sein de son atelier.

Week-ends portes ouvertes les 20 et 21 octobre

Parallèlement à cette activité, Cécile Orsoni poursuit sa carrière de peintre, et continue à donner des cours de peinture et de gravure. Elle fait également partie du bureau de l'Association des Ateliers

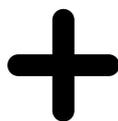
« Concrètement, cela prend la forme de séances de travail individuelles, une fois par semaine, où l'on échange et où l'on peint en prenant comme point de départ le matériau extraordinaire que constituent les rêves »

d'Artistes de Versailles, qui propose chaque automne des portes ouvertes. Cette année, celles-ci auront lieu le week-end du 20/21 octobre dans près de 70 ateliers, dont le sien. A cette occasion, certaines de ses œuvres seront exposées dans plusieurs lieux versaillais comme l'Hôtel de Ville, le Centre de Musique Baroque, l'Atelier Numérique ou encore la Royale Factory.
CORINNE MARTIN

**Atelier Cécile Orsoni,
1 rue du Maréchal
Joffre, 06 78 73 94 48
www.cecileorsoni.com**



J'ai testé pour vous Pro Sourire



Vous rêvez d'un sourire de star ? C'est facile «Pro Sourire» est là, au cœur

du quartier Saint Louis. A peine sortie de chez le dentiste pour vérifier que tout va bien, je prends RDV chez Pro sourire. Le site étant très bien fait, 1 clic suffit. Je peux même changer 2 fois d'horaires, c'est la rentrée et un peu la course ! J'ai la bonne surprise en arrivant de découvrir un salon agréable et design où tout est pensé pour le bien-être (bouquet d'orchidées, écran plat, paravent japonais pour l'intimité) et d'une propreté éclatante, ici on ne plaisante pas avec l'hygiène, ce que je vais constater tout au long de la séance. Rodolphe, le propriétaire, m'accueille avec beaucoup de professionnalisme.

Bien installée dans un fauteuil confortable, il commence en déterminant la couleur de mes dents à partir d'une échelle de coloration. C'est sûr, je reste, tout ça n'est plus très blanc ! Rodolphe me renseigne sur les produits utilisés et la façon de procéder de Pro sourire : 3 formules existent : pro (30 min), platine (45 min) et diamant (60 min). Je choisis la plus longue... J'enchaîne, en participant, nettoyage des dents avec des produits à usage unique, pose de la gouttière contenant le « fameux » produit de blanchiment (conforme à la nouvelle réglementation du 31 octobre prochain), lampe LED à lumière froide pour accélérer le processus, les yeux protégés par des lunettes adaptées. Quand tout est en



place, étant toujours bien installée devant l'écran vidéo, je profite du calme des lieux. Enfin, le verdict : je regarde mes dents et oui, elles sont plus blanches, ce qui est confirmé par l'échelle de coloration.

Je peux enfin sourire à Rodolphe qui me propose une carte de fidélité très avantageuse, des produits à utiliser chez moi ou la pose de bijoux dentaires. Là j'avoue, je préférerai des boucles d'oreilles. N'hésitez plus, allez retrouver la blancheur de vos dents chez Pro Sourire, premier bar à sourire à Versailles. Vous ressortirez avec le sourire, ça tombe bien. *ASTRID DE B.*

**29 rue du Général
Leclerc, Versailles
01 39 43 84 63**

27

Et si le parrainage
changeait nos vies ?

L'enfant que nous aidons aujourd'hui
sauvera son pays demain

Tél. : 01 47 91 00 84
www.enfantsdumekong.com

Enfants du Mékong, Officiel
Enfantsdumekong

Enfants du
Mékong



28

Après l'effort, le réconfort

Pour que gymnastique et plaisir soient enfin associés, rencontre avec une coach sportive enthousiaste et passionnée qui les rassemble tous !



Depuis 15 ans, Bénédicte Goulet exerce en temps que professeur de gym à Versailles

et aux environs. Durant ces années, elle a élargi sa formation au Pilates (technique de renforcement de tous le corps) et aux massages. Il y a 4 ans elle obtient son examen de « coach sportive diplômée d'état », voilà pour son CV. Désireuse d'évoluer et de

Toutes les motivations sont bonnes, Bénédicte s'adapte à notre demande afin de nous aider à entretenir notre capital santé.

rencontrer un autre public, ou du moins différemment (plus petits effectifs), elle s'est inscrite comme auto entrepreneuse. Cela lui permet de donner des cours chez des particuliers ainsi qu' au personnel des entreprises, des séances personnalisées en corrélation avec le niveau et les besoins de chacun. Sportif ou non, désireux de perdre du poids, lors d'une reprise d'activité physique, volonté de se tonifier, toutes

les motivations sont bonnes et Bénédicte s'adapte à notre demande afin de nous aider à entretenir notre capital santé. Sachant que Bénédicte ne se déplace jamais sans sa chaise ergonomique, il est tout à fait envisageable et même recommandé, de s'octroyer durant 20 minutes le plaisir d'un massage assis, relaxant et dénouant ainsi toutes les tensions musculaires, une récompense après l'effort, nous y voilà !

A vous de constituer un groupe d'amis, quelque soit votre âge, même très senior, plus vous êtes nombreux moins c'est cher (maximum 10 personnes) et votre coach viendra vous faire bouger dans la joie et la bonne humeur ! Alors, action, réaction !
VICTOR DELAPORTE

Bénédicte Goulet
06 28 78 56 49
www.beneforme.fr



VERSAILLES

Quartier Saint-Louis

 Définitions

 Définitions Versailles

Vous souhaitez vous aussi faire découvrir votre patrimoine à travers un jeu original représentant votre géographie ?
contact@momap.fr

Clues:

- FAIT BIEN DANS LE PAYSAGE !
- AU FOND DU LIT
- DYNASTIE CHINOISE
- SANT-LOUIS ICI
- REPARATES LA CARENE DU NAVIRE
- COUPS D'ÉTAT
- A SON PORTRAIT DANS LE CHÂTEAU
- MORCEAU DE BRIOCHE
- DÉMARRE RUE DE PARIS
- PRÉNOM FÉMININ
- A CHANTE DES GENSLA !
- BONNES NOTES
- INSTALLÉ PAR LA QUINTINE DE 1878 À 1882
- LETTRES ARABES
- RYE GAUCHE ICI
- CŒUR DE SALADE
- AU BOUT DE LA RUE ROYALE
- SANS EFFET
- RUE DE VERSAILLES
- BORDÉE DE "BARAQUES"
- A AUSSI SA MAISON ICI
- PRÉCIEUX POUR LOUIS !
- COLLE OU PEINTURE
- UTOPIQUE
- PETITE ET GRANDE POUR LES MONTURES
- FIN DE PORTÉE
- INTENDANTS DES FONTAINES
- DISTINGUER
- BELLE LE
- COUR DE PROFES
- FAIRE DE ROMAINS
- MÉDECIN DE L'ŒUVE
- BELLES BARAQUES
- ÉTÉTAI
- TOMBEUR DE DAMES
- HABITUEL
- TOURNE EN ROND
- APPELLATION D'ORIGINE
- ACCOMPAGNE LE SOLEIL ICI
- PRÉNOM ARABE
- AÉROPORT FRANÇAIS
- C'EST COURANT !
- COMMUNE SUISSE
- APRÈS VOUS !
- TU LE PRÉCÈDE
- MOITIÉ DE COUPLE
- UNION EUROPÉENNE
- JUMELLE DE NARA
- METTENT FIN À LA PÉNURIE
- HENRI IV POUR LOUIS XIV

Réalisation : H. Fauvin / A. Debar

Reportez ci-dessous les lettres des cases numérotées pour découvrir le mot mystère.

1	2	3	4	5	6
---	---	---	---	---	---



GAGNEZ un chèque d'une valeur de 70€
en envoyant MOMAP au 71004*

Le gagnant sera tiré au sort à la fin du jeu.

* 0,50 € par envoi + prix d'un SMS (2 SMS par participation)  Jeu ouvert du 05/10/2012 à 0h00 au 01/11/2012 à 23h59.
Extrait du règlement : * Jeu gratuit sans obligation d'achat. Frais de participation remboursables sur demande. Règlement complet disponible chez Allépass 15-17 rue Vivienne 75002 Paris et déposé chez Maître Gagneuil huissier de justice associé, Résidence Corderie Vieux Port, 13 Bd de la Corderie - BP 29 - 13262 - Marseille cedex 07 *. N° RCS : B 390 334 225

en octobre avec easyversailles.fr

Plus d'infos sur easyversailles.fr/agenda-versailles
NB : les informations contenues dans cet agenda sont données à titre indicatif et peuvent être sujettes à modification



lu 1

ma 2

me 3

je 4

ve 5

sa 6 / di 7

Entre rêve et réalité

Spectacle du Pantomime Jomi. Théâtre Montansier.

Les Chaises

Pièce d'Eugène Ionesco
Compagnie du 3^{ème} Œil.
Théâtre Montansier.

Lou Demontis

Concert aux influences Bob Dylan et Bruce Springsteen.
La Royale Factory.

LES SAVEURS DU POTAGER DU ROI

Rencontres et animations autour des fruits et légumes. *Le Potager du Roi*.

lu 8

ma 9

me 10

je 11

ve 12

sa 13

di 14

Terpsi-chore

Ballet en un acte de George Frideric Haendel.
Opéra Royal.

Houdon, de Versailles à Paris

Musée Lambinet.

PARCOURS DANS L'ART ACTUEL

Œuvres originales d'artistes versaillais.
Hôtel de ville de Versailles.

lu 15

ma 16

me 17

je 18

ve 19

sa 20

di 21

Bien Vu Miro !

One-man show humoristique de Robert Brochet. La Royale Factory.

Bourbon, Ducs de Parme et Plaisance

Auditorium du CCI de Versailles.

Mots de Tête

One Man Show de Fabien Olicard. Sauf 5 & 19/10. La Royale Factory.

PARCOURS DANS L'ART ACTUEL

78 artistes vous accueillent dans 50 lieux d'exposition à Versailles.

lu 22

ma 23

me 24

je 25

ve 26

sa 27

di 28

Soirée Apprentis d'Auteuil

Concert exceptionnel.
Théâtre Montansier.

lu 29

ma 30

Petit Violon deviendra grand

Spectacle musical pour enfants. La Royale Factory.



LA VOIE DE L'ÉCUYER

Spectacle équestre chorégraphié par Bartabas. Jusqu'au 30 décembre, le samedi et le dimanche. Relâche le dimanche 28 octobre. *Grandes Ecuries*.

AGENDA

- EXPOS / ÉVÉNEMENTS
- CONFÉRENCES
- CONCERTS / SPECTACLES

IMPRIMEZ TOUTES VOS ENVIES CHOISISSEZ VOTRE SUPPORT

**L'ECLAT
DE VERRE**
ENCADREUR CREATEUR



Profitez de la dernière technologie numérique et faites tirer vos images préférées sur le support de votre choix

(aluminium, pvc, toile de peintre...) Toutes les dimensions sont possibles... jusqu'à 2m x 3m



ALUMINIUM
DIBOND



PLEXIGLASS



PVC
3 - 5 - 10 mm



TOILE
CANVAS



MAGNETS



PVC
700 MICRONS

A partir du fichier numérique d'une image (jpg, pdf, tiff...) vous pouvez choisir un support et une dimension, pour obtenir un tirage unique et ultra personnalisé pour décorer votre intérieur.

OFFRE DE LANCEMENT

-25%

sur tous les travaux effectués

Offre valable jusqu'au 31/12/2012 sur présentation du journal

VERSAILLES
10, rue André Chénier
Tel : 01.30.83.27.70
versailles@eclatdeverre.com

Lundi : 9h30 - 13h et 14h15 - 18h30
Du mardi au vendredi : 9h30 - 18h30
le samedi : 9h30 - 19h.



Retrouvez tous nos produits sur la boutique en ligne et faites-vous livrer à domicile



www.eclatdeverre.com



REFUSEZ LES DIKTATS ESSAYEZ VOTRE NOUVELLE VOLVO V40



**POUR RÉSERVER VOTRE ESSAI,
RENDEZ-VOUS CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.**

- 3,6 L/100 km et 94g de CO₂/km
- Système anti-collision City Safety
- Climatisation automatique bi-zone
- Airbag piéton en première mondiale
- Limiteur de vitesse
- Jantes alliage 16"

Gamme VOLVO V40 : consommation Euromix (l/100 km) : 3,6/5,5 - CO₂ rejeté (g/km) : 94/136.

VOLVOCARS.COM/FR

78 VERSAILLES.....	01 39 20 17 17.....	45/47, RUE DES CHANTIERS
75 PARIS 16 ^{ème}	01 44 30 82 30.....	56, AVENUE DE VERSAILLES
75 PARIS 17 ^{ème}	01 40 53 71 53.....	14, BOULEVARD PEREIRE
92 NEUILLY.....	01 46 43 14 40.....	58, AVENUE CHARLES DE GAULLE
92 LA GARENNE.....	01 56 47 06 60.....	86, AVENUE DE L'EUROPE
78 PORT-MARLY.....	01 39 17 12 00.....	8, ROUTE DE ST GERMAIN
78 MAUREPAS.....	01 30 50 67 00.....	ZA PARIWEST - 8 RUE ALFRED KASTLER
78 BUCHELAY/MANTES.....	01 34 79 92 92.....	ZI LES CLOSEAUX - 1 RUE DES GAMELINES

Actena
Automobiles
www.actena.fr



Service Exclusif Vente aux Diplomates et Export : 01 44 30 82 30
Service Flotte-Entreprises, Loueurs Longue Durée et Grands Comptes : 01 56 47 06 60